

《利玛窦》

图书基本信息

书名：《利玛窦》

13位ISBN编号：9787532561070

10位ISBN编号：7532561070

出版时间：2012-4-1

出版社：上海古籍出版社

作者：[美]夏伯嘉

页数：326

译者：向红艳,李春园

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《利玛窦》

内容概要

意大利耶稣会士利玛窦是天主教中国传教区的奠基者，是中西文化交流史上最著名的传教士之一。作为将天主教带人中国的先驱，利玛窦在华传教28年，通过学习中国语言和文化，跨越了中西文化间的鸿沟。即使在400年后的今天，他仍是中国最有名的西方人之一，因其在西学东渐和中学西传上的卓越贡献而被纪念。

《复旦文史丛刊：利玛窦紫禁城里的耶稣会士》是首部全面使用中西文相关文献的利玛窦传记，讲述了利玛窦沟通反宗教改革时期天主教欧洲与明代中国的不平凡的一生。作者追述了利玛窦在意大利中部城市马切拉塔的童年时光，在罗马接受教育的学生时代，在葡属印度地区的逗留，以及在大明帝国内自我发现与文化遭遇的漫长经历。

《利玛窦》

作者简介

夏伯嘉，（R.PO-CHIAHSIA）。美国宾夕法尼亚州立大学Edwin Erle Sparks讲座教授，台湾中研院院士。出生于香港，先后求学于香港、英国、德国和美国，是近代早期欧洲史和中西文化交流史领域的著名学者。已出版专著和编著十余部，其中多部作品被译成中文、日文、意大利文、西班牙文和德文，多个国家授予其学术荣誉。

书籍目录

中译本序

致谢

插图

地图

缩略语

序言

第一章 马切拉塔和罗马

第二章 葡萄牙海洋

第三章 澳门

第四章 肇庆

第五章 罗明坚

第六章 韶州

第七章 南昌

第八章 南京

第九章 北京

第十章 《天主实义》

第十一章 奠定基石

第十二章 畸人

结语

附录：指控罗明坚通奸行为之判词

参考文献

章节摘录

罗明坚还与麦安东会合，因为他已经为后者申请了通行证，让其作为自己的弟子随行。麦安东于11月12日从澳门抵达广州，他充满了传教的热情，但是几乎一个汉字都不认识。11月20日，这一行人离开了广州。随行人员带着他们在广州购买的商品乘坐几艘驳船在广东北部内陆的主要交通枢纽北江上航行。虽然其中一艘船着了火，导致王泮失去了一些私人物品，但没有人受伤。他们在北江上经过了十七天悠闲的旅程，期间罗明坚还在一个雨天写了一首汉语诗歌，得到了他们的中国同伴们的钦佩，之后这一行人到达了广东的北部边界，他们在这里上岸，并开始穿越梅岭，梅岭是隔开广东和江西、联系内地和南方亚热带的主要陆上通道。在这里，仆人们把货物装载到骡子背上，苦力们则用轿子抬着王商人和他的和尚似的同伴们在铺建得很好但是陡峭的梅岭大道上往上攀登。在穿过山脊最高处时，健壮的罗明坚需要四个人而不是通常的两个来抬他。下到江西省内的山谷后，他们登上了三艘船沿着赣江前行。在两周内穿过了很多被城墙包围的城市后，他们于12月17日抵达了南昌。他们从江西省的省城继续航行至著名的中国瓷器中心景德镇，这里的产品在葡萄牙和西班牙帝国都非常有名。王商人在这购买了他要的产品后，这一行人继续往东前往浙江省，行走两个月后到达绍兴。

这次旅行让罗明坚印象深刻。他对此的记忆成为他离开中国后撰写的日志中最生动的部分。罗明坚为旅行感到兴奋，因为这让他发掘了这个庞大帝国其他地方的新奇，他也为旅程中遇到的人感到惊喜。罗明坚写道，广东以外的人似乎不那么讨厌外国人，与在肇庆时相比，这些人对耶稣会士们更尊敬，对待他们就像对任何其他一样，这样的感觉在麦安东那里得到了证实，后者评价说“一旦我们出了广东省，（我们曾经感受到的）惊人的焦虑似乎消失了，尤其是因为每个人都对待我们甚为恭敬”

。

精彩短评

- 1、给外国人看的，当故事书读
- 2、雖然性質不一樣，但可以和上博出的那本對讀的。
- 3、该书对中西文化交流史将起到很好的促进作用，希望有更多的外文成果被翻译国内，拓宽国内的研究视野
- 4、解决了我对为何国内天主教、基督教魔化佛教的一部分困惑
- 5、随记：作者对西文文献的利用扩展了研究视野，和黄一农通过挖掘中文文献而取得的显著成绩是一样的。不过，黄的问题意识和研究水平似乎要高一些。我感兴趣的有三点：1、西班牙在吕宋的大屠杀对利玛窦传教环境的影响；2、欧洲书籍的精美程度对明代文人的吸引力；【补记“这一点在《利玛窦的记忆宫殿》里有描述。】3、《二十五言》流行起来的社会背景。
- 6、出色的学术传记.尤其是对于利玛窦在明的交友,以及心路历程,分析叙述地非常到位.翻译亦颇为流畅.编辑方面则较为遗憾,别字不少,还出现了一名两译的情况.
- 7、人名翻译不好
- 8、帮朋友买的，他感兴趣
- 9、能看出作者试图还原利玛窦个人经历以及那个时代境况的努力。
- 10、夏伯嘉很看重史料。当年他写博士论文，题目就是德国北部一个城市的宗教、政治的历史，即明斯特城的再洗礼王国。他后来写道：“自路德挺身而出，抨击罗马教皇的权威，异议天主教义与行略，欧洲就分成了新旧两派。而新教革新中，又有其他比路德更激烈的宗教改革者。有些人从宗教改革到社会革命，德国农民战争与再洗礼教王国皆是那个时代社会大动荡的现象，结果都遭到镇压。明斯特的再洗礼教王国的小天堂(1534-1535)就在新旧两派的共同夹击下被歼灭的。”夏伯嘉要研究的正是这个宗教革命的后果与其在社会、文化上的意义。为了研究这个题目，夏伯嘉去了明斯特，在市档案馆奋战了十个月，找到了大量第一手资料:房产税收表、教区领洗表、新市民登记表、民刑档案资料、市政府会议记录、官方文书等。
- 11、听夏伯嘉亲自授课讲解，该有点收获吧。？
- 12、读这本书的初衷是想通过利玛窦来了解西方的天文学算学知识传到中国之后会产生怎样的影响，不过读完这本书之后，我发现我确实想多了。因为这本书里的侧重点在耶稣会士的传教，只是把主角定位在了利玛窦而已。总的来说，把此书当做一部传记读还是可以的，尤其是可以了解晚明时期许多人（上至士大夫，下至百姓）的思想危机，而从此种角度来解释明朝的衰亡也未尝不是一个角度。
- 13、中规中矩

1、这个书，总的来说很好，包括翻译在内。但毋庸置疑，难免有些地方是有问题的。以细节来说，副标题就有问题：“紫禁城里的耶稣会士”。利玛竇又何曾与紫禁城发生什么直接关系呢？这个“里”实在是不知从何谈起？書中屢屢出現一個叫做“孫矿”的人，天知道，他誰啊？不過，根據書中提及的他的履歷、行跡，其實我們很容易瞭解到，其實他就是孫鑛。這個錯誤其實完全可以避免的。還有，關於汪柏的官銜和職掌介紹，也有些令人錯愕，比如說他是僅次於地區司令官總兵的廣東地方第二軍事高官之類，實在是有悖常理。但這些錯，我懷疑，可能是翻譯的問題。對於傳教士的評價，似乎正在與前百年相反。那時候的傳教士，都是說是帝國主義侵略的急先鋒。而現在，似乎是沈迦先生說，某位先生說：“他們難道曾經做過什麼錯事么？”（大意）這個，實在是有些矯枉過正了。這點，在本書的結語部分，稍有提及，可見作者的態度，應該是比較公允的。關於傳教士的善意，我們當然要最大可能地去體會，但無論如何不能否認，他們當然有自己的私心。是的，他們不求世俗的財富，甚至是聲名，但是，他們中的很多人來傳教，只是爲了對於自己的救贖，並非僅僅是爲了引領這些迷途的羔羊重歸上帝的榮光之中。而且，對於傳教士而言，他們真的是如宣稱的那般熱愛自己傳教的這片土地么？真的熱愛這些視他們為馬首的教民么？其實實在是難說。很遺憾，這些傳教士的私人記錄如日記等留存不多，在那裏面，可能更能真切地反映他們的真實內心世界。如利瑪竇就在給耶穌會總會長的信中，屢次哀歎，自己是一個“可憐的，處在野蠻人中的，原理我們歐洲和印度的朋友們，同樣遠離我們在中國的同伴的人。”可見，在他的心中，與他朝夕相處的這些中國人，只不過是野蠻人而已。以這樣的心態來傳教，難怪，他的後輩們，會那麼蠻橫，那麼趾高氣揚……對於傳教士，我們固然要知其善，同時，我們也不應該忘記，他們其實並不是那麼的無私、無畏……

2、事實上，我一直很懷疑早期傳教士的傳教成果。他們的那些為數可憐的受洗人，實際上能夠真正瞭解基督教義的，恐怕只會佔極小的一個部分。而利瑪竇拒絕以西僧面目出現以後，這個比例應該會有所上升，但估計也是有限的。

章节试读

1、《利玛窦》的笔记-第182页

"南京巡抚"应为"应天巡抚"

2、《利玛窦》的笔记-第254页

第二行"杰罗姆·罗德里格斯"应译为其汉文名"骆入禄"

3、《利玛窦》的笔记-第251页

" 憨山德请 " 应为 " 憨山德清 "

4、《利玛窦》的笔记-第129页

總的來說，寫的不錯，譯的也不錯。但有的地方有點扯，不知道出在哪個環節，比如說利瑪竇的常熟友人---明末瞿氏的父親曾參與編纂《永樂大典》之類，真是不知道從何說起啊。

5、《利玛窦》的笔记-第22页

怎麼在作者筆下，這些耶穌會士都有著深厚的S/M情節呢？

6、《利玛窦》的笔记-第92页

到了10月，还没有令人鼓舞的消息传来，桑切斯和罗曼便回到了马尼拉。作为西班牙在菲律宾政府的大使，这位西班牙耶稣会士带着第一份对菲利普的新殖民地状况报告于1587年经由墨西哥回到了西班牙。这份报告的附件中有一份由桑切斯写的备忘录，建议菲利普派遣一支舰队来征服中国。在备忘录中，桑切斯列举了进行一场“正义战争”的原因。包括为了基督福音的传播和西班牙帝国的壮大。这份不寻常的文件招致了与桑切斯同会的西班牙籍耶稣会士阿科斯塔的强烈批判。菲利普于1588年春委托一个委员会来研究这个备忘录，同时为了征服异教的英格兰而装备一支舰队的事实，让我们正在讲述的耶稣会在华传播福音的故事更具讽刺性。

于是。。无敌舰队要是没有战败 毁我大天朝迷梦的将是西班牙人？

7、《利玛窦》的笔记-第2页

明朝的中国就好像是一座富丽堂皇的大宅院。其围墙之高耸，庭院之宽敞，大堂之奢侈，给访客留下深刻的印象，但最好的建筑部分却十分隐蔽。只有亲信、亲属和密友才能有幸进入区分公开与私密区域的屏风之后。穿过通往内室的曲折的走廊，东西厢分为男女眷属的寝舍，房间面朝花园和池塘，有石头铺砌的小路，池塘中有假山点景，荷花与牡丹烘托出湖心的美亭，书房静谧，经室低颂。再往远处，则是仆役们的嘈杂场景，做饭声、洗衣声、吆喝声扑面而来。耶稣会士们于16世纪80年代进入中国的时候，这座宅院没有片刻的安静。在它从内到外看上去似乎富丽繁荣、生机勃勃的时候，却遭遇了大火。恰如著名的佛教经典《妙法莲华经》中的隐喻，生命被激情和欲望消耗殆尽，如同房屋失火，屋中人浑然不觉，直到整个房屋在他们的头顶塌陷。当危机的迹象交织出现，官员、士绅和平民开始寻找答案和出路，世界大变的情绪蔓延，不公正、不平等和焦虑感随之出现，社会失去稳定的秩序。

远道而来的利玛窦却闯入了这个院落。这位意大利传教士凭着其智慧、魅力和坚持，成功地进入中华文明的核心层面，而这种文明向来排斥几乎所有的外来之客。按照耶稣会士的比喻，他曾经希望进入房屋，迫使屋中之人随他而出，皈依天主教信仰。后来的他成功探索了中国大院的内部构造，进

《利玛窦》

入了他们私密的领地，现实已经远远超出他最初的期望。但这是一条不归路。这就是利玛窦和他的世界的故事。

8、《利玛窦》的笔记-第220页

第220、226页的1611年当为1601年

《利玛窦》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com